

## 2023 年温暖迎春招待会

2023 年 1 月 16 日，中华人民共和国驻温哥华总领事馆在温哥华举办癸卯兔年“温暖迎春”招待会。不列颠哥伦比亚（BC）省政府代表周炯华省议员、参议员胡元豹、枢密院院士黄陈小萍、省议员姚君宪、香港特区经贸办事处加西首席专员袁黄洁玲及外国驻温哥华领团、领区各界人士、华侨华人、中资机构和留学生代表等 260 余人出席。第 43 学区（高贵林）教育局局长帕特·嘉特兰（Patricia Gartland）女士应邀出席了招待会。招待会现场张灯结彩，喜气洋洋。来宾们为当地中加艺术家表演的《中国美》、《少林功夫》、《丝路霓裳》、《高原鼓鸣》等精彩节目热烈鼓掌，大家互致新春问候，共祝中加友好。

招待会上，嘉特兰局长与大山先生（Mark Henry Rowswell，马克·亨利·罗斯韦尔）合影留念。大山先生是加拿大著名表演艺术家，同时也是汉语学习的成功典范，其流利的汉语和深厚的中国文化造诣令人赞叹不已。

## **2023 Chinese New Year Reception**

On January 16, 2023, the Consulate General of People's Republic of China in Vancouver hosted a reception to celebrate and welcome the Lunar New Year in Vancouver. About 260 people attended this reception. Among them were special guests. They were Hon. George Chow, MLA and BC Government Representative; Hon. Yuen Pau Woo, Senator; Alice Wong, Member of Privy Council for Canada; Hon. Henry Yao, MLA; Catherine Yuen, Chief Commissioner of Hong Kong Trading Office in Western Canada; diplomats of other countries in Vancouver; representatives from local communities, organizations and China-funded institutions as well as overseas Chinese and Chinese international students. Mrs. Patricia Gartland, superintendent of School District 43, was invited to attend this event. This event was decorated with many Chinese cultural items and had a wonderful festive atmosphere. Both local and international Chinese artists presented wonderful performances at this event, such as 《Beautiful China》, 《Shaolin Kungfu》, 《Silk Road Dance》 and 《Plateau Drumming》. These performances were warmly welcomed and enjoyed by all the attendees. They cheered and applauded for the performances and also greeted each other, welcoming the Lunar New Year and wishing for a continued good relationship between China and Canada.

At this reception, Mrs. Patricia Gartland had the opportunity to meet and connect with Mr. Da Shan (Mark Henry Rowswell). Mr. Da Shan is a famous Canadian performing artist. His fluent Chinese and excellent understanding of Chinese culture are well acknowledged.

